

**Отчет о результатах участия  
в программе межвузовского обмена  
по итогам Конкурса на участие  
научно-педагогических работников СПбГУ  
в программах межвузовского обмена, реализуемых  
в рамках международных соглашений СПбГУ**



UNIVERSITAS  
PETROPOLITANA  
MDCCLXXIV

ОМНТС УНИ  
Тел./факс: 324-0888  
[n.kratina@spbu.ru](mailto:n.kratina@spbu.ru)  
[www.ifea.spbu.ru](http://www.ifea.spbu.ru)

<b>ФИО</b>	Доброва Татьяна Евгеньевна	
<b>Факультет</b>	Факультет иностранных языков	
<b>Кафедра, должность</b>	Кафедра иностранных языков в сфере международных отношений	
<b>Контакты (тел., e-mail)</b>	+7921 3255703, <a href="mailto:t.dobrova@spbu.ru">t.dobrova@spbu.ru</a>	
<b>Принимающий университет</b>	Харбинский политехнический университет (the Harbin Institute of Technology)	
<b>Принимающее подразделение</b>	Институт иностранных языков (School of International Studies)	
<b>Контактное лицо/лица (ФИО, должность)</b>	Профессор, доктор филологических наук Ли Чанюань (Professor, Ph.D Liu Changyuan)	
<b>Контакты принимающего ученого (тел., e-mail)</b>	Тел.13936161370 e-mail: 刘长远 <a href="mailto:cyliuchina@163.com">cyliuchina@163.com</a>	
<b>Сроки поездки:</b>	<b>Дата отъезда</b>	<b>Дата возвращения</b>
	13.11.2018	28.11.2018
<b>Первоначальный план и цели визита:</b>		
<p>Участие в проекте "Синергия мультилингвизма и мультикультурализма в контексте интернационализации высшего профессионального образования" в составе группы трех исследователей (Рубцова С.Ю., Копыловская М.Ю., Доброва Т.Е.)</p> <p>Основные задачи:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Изучить практику организации обучения академическому английскому специалистов различных профилей на уровне бакалавриата, магистратуры и аспирантуры</li> <li>2. Подготовить совместную публикацию в издании Scopus/WoS</li> </ol> <p>Прочитать лекцию на английском языке для сотрудников кафедр языковой подготовки Харбинского политехнического института на тему "Academic English of the 21st century from an essay to theses" («Научная англоязычная речь специалиста 21 века: от эссе до диссертации»)</p>		
<b>Укажите подробно результаты поездки:</b>		
<p>Основные поставленные в заявке задачи исследования были выполнены, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Принимала участие совместно с Рубцовой С.Ю. и Копыловской М.Ю. в шести встречах с профессором Института иностранных языков Ли Чанюанем и преподавателями Института иностранных языков по вопросам практики преподавания ESP/EAP в ХПУ, обсуждены основные направления эксперимента в рамках проекта.</li> <li>• Принимала участие совместно с Рубцовой С.Ю. и Копыловской М.Ю. в четырех встречах с деканом Института иностранных языков профессором Кедон Рой Ли (Kedong 'Roy' Liu) по вопросам организации преподавания ESP/EAP в ХПУ.</li> </ul>		

- Для преподавателей Института иностранных языков и всех желающих прочитана лекция на английском языке "Academic English of the 21st century from an essay to theses" («Научная англоязычная речь специалиста 21 века: от эссе до диссертации»).
- Совместно с Рубцовой С.Ю. проведен практический семинар для преподавателей Института иностранных языков на тему "How to make PowerPoint Presentation efficient" («Как сделать так, чтобы вашу PowerPoint презентацию заметили»)
- Проведен практический семинар для преподавателей Института иностранных языков на тему "Preparing academic papers in English" (Пишем научную статью по-английски)
- В рамках осуществления проекта "Синергия мультилингвизма и мультикультурализма в контексте интернационализации высшего профессионального образования" и подготовки публикации в издании Scopus/WoS совместно с Рубцовой С.Ю. и Копыловской М.Ю. сделано следующее:
  1. разработан Опросный лист 1 на английском языке для преподавателей английского языка из 15 пунктов (ответы множественного выбора и краткие ответы развернутого характера)
  2. совместно с профессором Ли Чанюанем проведено анкетирование преподавателей
  3. разработан Опросный лист 2 на английском языке для студентов
  4. совместно с профессором Ли Чанюанем проведен опрос студенческой аудитории (для студентов СПбГУ и для студентов ХПУ).

#### Внесение изменений в учебный курс:

Название курса

Описание внесенных изменений/дополнений

#### Публикации:

Название публикации

«Synergy of multilingualism and multiculturalism from the perspective of internationalization of higher professional education»

Имена соавторов, в том числе зарубежных

S.Rubtsova, M.Kopylovskaya, Liu Changyuan

«Синергия мультилингвизма и мультикультурализма в контексте интернационализации высшего профессионального образования»  
Рубцова С.Ю., Копыловская М.Ю., Ли Чанюань

Предполагаемый срок выхода публикации

Декабрь 2019

#### Заявки на получение патентов на изобретения:

Наименование изобретения

Авторы

№ заявки, дата ее подачи, заявитель (-и)

<b>Другие результаты поездки (чтение лекций, проведение семинаров, совместные эксперименты, в том числе прикладного характера, разработка новых устройств, веществ, методов улучшения технологических процессов и т.п.):</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Совместно с Рубцовой С.Ю. принимала участие в обсуждении возможных путей сотрудничества ФИЯ и ХПУ с Начальником отдела по сотрудничеству с Россией и странами СНГ Веньчжан Мэйем. Во время этой встречи были согласованы темы лекций Рубцовой С.Ю. для студентов в представительстве СПбГУ в ХПУ.</li> <li>• Принимала участие в сессии вопросов-ответов после лекции Рубцовой С.Ю. в представительстве СПбГУ в ХПУ для студентов ХПУ.</li> <li>• Посещение занятий с аспирантами первого года обучения профессора Ван Женхуэй (Wang Jinghui). Обсуждение особенностей преподавания Critical Writing аспирантам ХПУ.</li> </ul>	
<b>Укажите подробно намеченные перспективы дальнейшего сотрудничества (совместный образовательный курс, совместные публикации, совместные НИР, совместные разработки и технологии, области их применения, проекты по продвижению совместных разработок и технологий и т.п.):</b>	
<p>Совместная публикация в издании Scopus/WoS  «Synergy of multilingualism and multiculturalism from the perspective of internationalization of higher professional education»  S.Rubtsova, M.Kopylovskaya, Liu Changyuan</p> <p>«Синергия мультилингвизма и мультикультурализма в контексте интернационализации высшего профессионального образования»  Рубцова С.Ю., Копыловская М.Ю., Ли Чанюань</p>	
<b>Планируется ли ответный визит партнера в СПбГУ? Если да, укажите планируемые сроки и цели визита.</b>	
Коллеги из Института иностранных языков выразили заинтересованность в ответном визите. Идет процесс согласования возможных дат визита с администрацией ИИЯ ХПУ.	
<b>Оцените по десятибалльной (1-10) шкале работу координаторов УНИ СПбГУ</b>	10
<b>Ваши пожелания и комментарии:</b>	
Спасибо большое Шеркуновой Арине, Кратинной Наталье и Головченко Елене за помощь в организации нашего визита на всех этапах.	
<b>Оцените по десятибалльной шкале (1-10) работу координаторов принимающего Университета</b>	10
<b>Ваши пожелания и комментарии:</b>	
Выражаю благодарность Ли Чанюаню и Веньчжан Мэйю за теплый прием и плодотворное сотрудничество.	
<b>Ваши пожелания и комментарии по поводу Конкурса в целом. Какие изменения Вы бы хотели внести в Конкурс в будущем?</b>	

Конкурс, несомненно, способствует развитию академической мобильности и повышению квалификации НПР.

Дата

11.12.2018

Подпись

